



Έγγραφο συνόδου

B8-1341/2016

12.12.2016

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

εν συνεχεία δήλωσης της Επιτροπής

σύμφωνα με το άρθρο 123 παράγραφος 2 του Κανονισμού

σχετικά με τη στήριξη στα θύματα της θαλιδομίδης
(2016/3029(RSP))

Esteban González Pons, Elisabetta Gardini, Pilar Ayuso, Giovanni La Via, Rosa Estaràs Ferragut, Francesc Gambús, Barbara Matera

εξ ονόματος της Ομάδας PPE

Kathleen Van Brempt, Miriam Dalli, Susanne Melior, Soledad Cabezón Ruiz, Nicola Caputo, Renata Briano, Jo Leinen, Nessa Childers, Damiano Zoffoli

εξ ονόματος της Ομάδας S&D

Julie Girling, Syed Kamall, Daniel Dalton, Helga Stevens, Geoffrey Van Orden

εξ ονόματος της Ομάδας ECR

Beatriz Becerra Basterrechea, Izaskun Bilbao Barandica, Marian Harkin, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

εξ ονόματος της Ομάδας ALDE

Lynn Boylan, Kateřina Konečná, Estefanía Torres Martínez, Josu Juaristi Abaunz, Merja Kyllönen, Younous Omarjee, Anja Hazekamp, Fabio De Masi, Marisa Matias, Martina Michels, Jiří Maštálka, Paloma López Bermejo, Ángela Vallina, Σοφία Σακοράφα, Javier Couso Permuy, Marina Albiol Guzmán

εξ ονόματος Ομάδας GUE/NGL

**Ernest Urtasun, Jill Evans, Michèle Rivasi, Terry Reintke, Igor Šoltes,
Martin Häusling, Bart Staes, Yannick Jadot**
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη στήριξη στα θύματα της
θαλιδομίδης
(2016/3029(RSP))**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την επικείμενη τροποποίηση του νόμου για το Ίδρυμα για τη Θαλιδομίδα, η οποία θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί από τη γερμανική κυβέρνηση για να επιτρέψει στους επιζώντες της θαλιδομίδης που έχουν διαπιστευθεί από καταπιστεύματα διορισμένα από δικαστήρια ή που είναι δικαιούχοι βάσει καθεστώτων των εθνικών κυβερνήσεων, να αποκτήσουν συλλογική πρόσβαση στο ειδικό ταμείο υγείας του γερμανικού Conterganstiftung (Ίδρυμα για τη Θαλιδομίδα),
- έχοντας υπόψη το ισπανικό βασιλικό διάταγμα αριθ. 1006/2010 της 5ης Αυγούστου 2010, το οποίο ρυθμίζει τη διαδικασία χορήγησης ενισχύσεων στα άτομα που επλήγησαν από τη θαλιδομίδα στην Ισπανία κατά την περίοδο 1960-1965,
- έχοντας υπόψη τον κατά προσέγγιση αριθμό των ατόμων που έχουν πληγεί από τη θαλιδομίδα στην ΕΕ (περίπου 2.700 στη Γερμανία (πηγή: γερμανική κυβέρνηση), περίπου 500 στην Ιταλία (πηγή: VITA – Associazione Vittime Italiane Thalidomide), 500 στο Ηνωμένο Βασίλειο, 100 στη Σουηδία (πηγή: μελέτη DLA Piper) και 200 στην Ισπανία (πηγή: Avite Spain)),
- έχοντας υπόψη την έκθεση του Πανεπιστημίου της Χαϊδελβέργης με τίτλο «Wiederholt durchzuführende Befragungen zu Problemen, speziellen Bedarfen und Versorgungsdefiziten von contergangeschädigten Menschen (2010-2013)» (Έρευνες που πρέπει να επαναλαμβάνονται κατά διαστήματα σχετικά με τα προβλήματα, τις ειδικές ανάγκες και τα ελλείμματα στην παροχή περίθαλψης που βιώνουν τα θύματα της θαλιδομίδης), στην οποία περιγράφονται λεπτομερώς τα ολοένα και περισσότερα προβλήματα υγείας και οι ειδικές ανάγκες των επιζώντων της θαλιδομίδης, καθώς και τα κενά στη στήριξη που λαμβάνουν,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Firefly, του Ιανουαρίου 2015, στην οποία επισημαίνεται η επιδείνωση της σωματικής και ψυχικής υγείας των επιζώντων της θαλιδομίδης και οι μελλοντικές τους ανάγκες¹,
- έχοντας υπόψη την έκθεση που εκπονήθηκε για λογαριασμό του Υπουργείου Υγείας του γερμανικού κρατιδίου της Βόρειας Ρηνανίας-Βεστφαλίας, τον Μάιο του 2015, στην οποία εξετάζεται η ποιότητα ζωής των επιζώντων της θαλιδομίδης και πραγματοποιείται μια πρόβλεψη των μελλοντικών αναγκών τους²,
- έχοντας υπόψη τις ανοιχτές επιστολές που απηύθυναν οι πρόεδροι των πολιτικών ομάδων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, στις οποίες τόνισαν ότι οι επιζώντες της

¹ <http://www.thalidomidetrust.org/wp-content/uploads/2014/01/Firefly-report-March-2015.pdf>

² <http://www.thalidomidetrust.org/wp-content/uploads/2016/04/The-Cologne-Report.pdf>

θαλιδομίδης ζουν με χρόνια εξουθενωτικό πόνο και υποφέρουν λόγω των ακάλυπτων αναγκών τους,

- έχοντας υπόψη τη συνέντευξη Τύπου που πραγματοποιήθηκε στις 27 Μαΐου 2015 στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις Βρυξέλλες, κατά τη διάρκεια της οποίας βουλευτές του ΕΚ από όλες τις πολιτικές ομάδες υπογράμμισαν ότι είναι αναγκαίο οι επιζώντες της θαλιδομίδης να λαμβάνουν στήριξη για τα προβλήματα υγείας τους¹,
- έχοντας υπόψη τον επετειακό εορτασμό της ΕΕ, του Σεπτεμβρίου 2015, που σήμανε τα 50 έτη από την έγκριση των πρώτων κανονισμών για τα φάρμακα στην Ευρώπη, που αποσκοπούσαν στην προστασία των πολιτών της ΕΕ, γεγονός που αποτελεί περαιτέρω απόδειξη ότι η αποτελεσματική φαρμακευτική νομοθεσία αποτελεί μόνιμη παρακαταθήκη για τις χιλιάδες περιπτώσεις παιδικής θνησιμότητας και σοβαρών συγγενών ανωμαλιών που έχουν προκύψει από την κατανάλωση θαλιδομίδης κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης,
- έχοντας υπόψη την προφορική ερώτηση και τη συζήτηση για τη θαλιδομίδη στην ολομέλεια του Μαρτίου 2016 στο Στρασβούργο,
- έχοντας υπόψη την επιστολή του διεθνούς δικηγορικού γραφείου Ince and Co., της 5ης Μαρτίου 2015, στην οποία περιγράφεται ο τρόπος με τον οποίο η έλλειψη φαρμακευτικής εποπτείας και η συγκάλυψη αποδεικτικών στοιχείων σχετικά με τις επιπτώσεις της θαλιδομίδης επέδρασε στην υγεία των θυμάτων του φαρμάκου²,
- έχοντας υπόψη τη δήλωση της ομοσπονδιακής κυβέρνησης της Γερμανίας, του Ιουνίου 2016, σχετικά με την ανάγκη ανάληψης της ευθύνης και παροχής στήριξης, χωρίς γραφειοκρατία, στους επιζώντες της θαλιδομίδης³,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 123 παράγραφος 2 του Κανονισμού του,
 - A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το φάρμακο θαλιδομίδη διατέθηκε στην αγορά από την Chemie Grünenthal GmbH στα τέλη της δεκαετίας του 1950 και στις αρχές της δεκαετίας του 1960 ως ασφαλές φάρμακο για τη θεραπεία της πρωινής ναυτίας, των πονοκεφάλων, του βήχα, της αϋπνίας και του κοινού κρυολογήματος· λαμβάνοντας υπόψη ότι είχε ως αποτέλεσμα τον θάνατο και τη διαμαρτία διάπλασης χιλιάδων βρεφών όταν το φάρμακο ελήφθη από εγκύους σε πολλές ευρωπαϊκές χώρες·
 - B. λαμβάνοντας υπόψη ότι έγγραφα από την εποχή του σκανδάλου της θαλιδομίδης, τα οποία επαληθεύτηκαν ανεξάρτητα από το διεθνές δικηγορικό γραφείο Ince and Co., αποδεικνύουν ότι υπήρξε σοβαρή έλλειψη αποτελεσματικής φαρμακευτικής εποπτείας στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, σε αντίθεση με άλλες χώρες, όπως οι ΗΠΑ, η Γαλλία, η Πορτογαλία και η Τουρκία·
 - Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανεξάρτητα επαληθευμένη έρευνα⁴ οδηγεί στο αναπόφευκτο

¹<http://www.fiftyyearfight.org/latest/europe-speaks-loudly-with-one-voice:-press-conference>

² http://www.fiftyyearfight.org/images/Appendix_1_Ince_letter.pdf

³ <http://www.bmfsfj.de/BMFSFJ/kinder-und-jugend.did=225796.html>

⁴ http://www.fiftyyearfight.org/images/Appendix_1_Ince_letter.pdf

συμπέρασμα ότι, το 1970, η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας παρενέβη στην ποινική διαδικασία κατά του γερμανού παρασκευαστή θαλιδομίδης Chemie Grünenthal GmbH και, κατά συνέπεια, δεν κατέστη δυνατό να εκδοθεί δέουσα απόφαση περί της ενοχής του παρασκευαστή· λαμβάνοντας υπόψη ότι, επιπλέον, ελήφθησαν μέτρα που απέτρεψαν την κίνηση αστικής διαδικασίας κατά της εταιρείας αυτής, πράγμα το οποίο μπορεί να απέτρεψε την απονομή δικαιοσύνης υπέρ των θυμάτων ή την παροχή στα θύματα κατάλληλης οικονομικής στήριξης για τα τρέχοντα και τα μελλοντικά προβλήματα υγείας τους·

- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ανεξάρτητες εκθέσεις που δημοσιεύθηκαν πρόσφατα στη Γερμανία (έκθεση του Πανεπιστημίου της Χαϊδελβέργης και έκθεση του Πανεπιστημίου της Κολωνίας¹) και στο Ηνωμένο Βασίλειο (έκθεση της Firefly) καταλήγουν στο συμπέρασμα ότι οι επιζώντες της θαλιδομίδης χρειάζονται ολοένα και περισσότερη στήριξη για τις ακάλυπτες ανάγκες που αφορούν την υγεία, την κινητικότητα και την ανεξάρτητη διαβίωσή τους, καθώς το σώμα τους παρουσιάζει ταχεία εξασθένηση λόγω της φύσης της αναπηρίας τους και της έλλειψης στήριξης με την πάροδο των ετών μετά τη γέννησή τους·
- Ε. αναγνωρίζοντας ότι, ενώ η Γερμανία φέρει ιδιαίτερη ευθύνη, άλλες εθνικές κυβερνήσεις είναι επίσης υπεύθυνες για την εξασφάλιση της δίκαιης μεταχείρισης των δικών τους επιζώντων από τη θαλιδομίδα·
- ΣΤ. αναγνωρίζοντας ότι οι πρόεδροι των πολιτικών ομάδων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου έχουν, σε ανοικτές επιστολές, στηρίξει τις προσπάθειες για την παροχή βοήθειας στους επιζώντες της θαλιδομίδης για τις ανάγκες που αφορούν την υγεία τους·
- Ζ. υπενθυμίζοντας τη συνέντευξη Τύπου που πραγματοποιήθηκε τον Μάιο του 2015 στις Βρυξέλλες, με τη στήριξη όλων των πολιτικών ομάδων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, στην οποία επισημάνθηκαν οι εκκρεμείς ακάλυπτες ανάγκες των επιζώντων της θαλιδομίδης που αφορούν την υγεία τους·
- Η. υπενθυμίζοντας ότι, τον Σεπτέμβριο του 2015, η Επιτροπή γιόρτασε στις Βρυξέλλες την 50ή επέτειο από τη θέσπιση της πρώτης νομοθετικής πράξης της ΕΕ για τα φάρμακα, η οποία ήταν σε μεγάλο βαθμό αποτέλεσμα του σκανδάλου της θαλιδομίδης· τονίζοντας ότι, ενώ οι ρυθμιστικές δομές που αναπτύχθηκαν στη συνέχεια διαδραμάτισαν σημαντικό ρόλο στην προστασία εκατομμυρίων πολιτών της ΕΕ από ανάλογες καταστροφές κατά τα τελευταία 50 έτη, οι επιζώντες της θαλιδομίδης συνεχίζουν να βιώνουν τις οδυνηρές και εξουθενωτικές συνέπειες του φαρμάκου·
- Θ. υπενθυμίζοντας ότι, κατά τη συζήτηση της ολομέλειας του Μαρτίου 2016 στο Στρασβούργο, βουλευτές του ΕΚ από όλες τις πολιτικές ομάδες τόνισαν την επείγουσα ανάγκη παροχής στήριξης για τις ακάλυπτες ανάγκες των επιζώντων της θαλιδομίδης, και ότι ο Επίτροπος Υγείας και Ασφάλειας Τροφίμων, Vytenis Andriukaitis, δήλωσε ότι αναγνωρίζει ότι υπάρχει η βούληση να βρεθεί κατάλληλη λύση για όλους τους επιζώντες της θαλιδομίδης, η οποία θα βελτιώσει την ποιότητα ζωής τους·

¹ <http://www.thalidomidetrust.org/wp-content/uploads/2016/04/The-Cologne-Report.pdf>

- I. σημειώνοντας ότι πλέον υπάρχει τόσο η ευκαιρία όσο και η βούληση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής, σύμφωνα με τα ηθικά και ανθρωπιστικά πρότυπα, να αποκατασταθεί η ζημία που προκλήθηκε από την έλλειψη φαρμακευτικής εποπτείας και την επακόλουθη συγκάλυψη αποδεικτικών στοιχείων που οδήγησαν στην τραγωδία της θαλιδομίδης·
- IA. επιβεβαιώνοντας τη δήλωση της γερμανικής ομοσπονδιακής κυβέρνησης¹, του Ιουνίου 2016, ότι θα πρέπει να αναλάβει την ευθύνη και να παράσχει οικονομική στήριξη, χωρίς επαχθείς διοικητικές διαδικασίες και χρονοβόρες ατομικές εξετάσεις·
- IB. σημειώνοντας ότι, τον Ιούνιο του 2016, η γερμανική ομοσπονδιακή κυβέρνηση² αναγνώρισε ότι η τροποποίηση του νόμου για το Ίδρυμα για τη Θαλιδομίδα στη Γερμανία ήταν αναγκαία και εφικτή έως τον Ιανουάριο του 2017·
- II. επισημαίνοντας ότι πολλοί επιζώντες σε ολόκληρη την ΕΕ συχνά δεν είναι σε θέση να υποβάλουν αίτηση για χρηματοδότηση για την κάλυψη του κόστους των κοινωνικών υπηρεσιών, που σήμερα αποτελεί τη μεγαλύτερη ανησυχία των επιζώντων της θαλιδομίδης, οι οποίοι έχουν σήμερα ηλικία 50 έως 60 ετών και θα ξεκινήσουν να χρειάζονται τις εν λόγω υπηρεσίες ακόμη πιο συχνά κατά τα προσεχή έτη, καθώς τα άτομα που τους φροντίζουν, τα οποία είναι συχνά οι σύντροφοι ή συγγενείς τους, ενδέχεται και τα ίδια να αρρωστήσουν ή να αποβιώσουν·
1. καλεί τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να συντονίσουν τις ενέργειες και τα μέτρα που αποσκοπούν στην τυπική αναγνώριση των επιζώντων της θαλιδομίδης και την εξασφάλιση αποζημίωσης προς όφελός τους·
 2. ζητεί από τη γερμανική ομοσπονδιακή κυβέρνηση να αξιοποιήσει την ευκαιρία που παρουσιάστηκε με την ευκαιρία της προσεχούς τροποποίησης του νόμου για το Ίδρυμα για τη Θαλιδομίδα ώστε να επιτραπεί στους επιζώντες της θαλιδομίδης, οι οποίοι έχουν διαπιστευθεί από καταπιστεύματα διορισμένα από δικαστήρια ή είναι δικαιούχοι βάσει καθεστώτων των εθνικών κυβερνήσεων, η πρόσβαση στο ειδικό ταμείο υγείας του γερμανικού Conterganstiftung für behinderte Menschen (Ίδρυμα για τη Θαλιδομίδα για άτομα με αναπηρία)·
 3. ζητεί να εισαχθούν ομαδικά στο σχήμα επιζώντες της θαλιδομίδης από το Ηνωμένο Βασίλειο, την Ισπανία, την Ιταλία, τη Σουηδία και άλλα κράτη μέλη εφόσον το καθεστώς τους ως ατόμων που έχουν πληγεί από τη θαλιδομίδα έχει γίνει δεκτό ως αξιόπιστο στις χώρες τους·
 4. ζητεί από τις ισπανικές αρχές να επανεξετάσουν την διαδικασία που κίνησε η κυβέρνηση το 2010 και να διευκολύνουν την ορθή ταυτοποίηση και αποζημίωση των επιζώντων της θαλιδομίδης στο εθνικό τους σύστημα, όπως αναφέρεται στη μη νομοθετική πρόταση σχετικά με την προστασία των ατόμων που έχουν πληγεί από τη θαλιδομίδα (161/000331), η οποία εγκρίθηκε ομόφωνα από την ισπανική Βουλή στις 24 Νοεμβρίου 2016·

1 <https://www.bmfsfj.de/bmfsfj/aktuelles/alle-meldungen/leistungen-sollen-gerechter-verteilt-werden/90418?view=DEFAULT>

2 <https://www.bmfsfj.de/bmfsfj/aktuelles/alle-meldungen/leistungen-sollen-gerechter-verteilt-werden/90418?view=DEFAULT>

5. καλεί την Επιτροπή να δημιουργήσει ένα πρωτόκολλο-πλαίσιο σε ευρωπαϊκό επίπεδο, βάσει του οποίου όλοι οι ευρωπαίοι πολίτες που έχουν πληγεί από τη θαλιδομίδη θα μπορούν να λαμβάνουν παρόμοια ποσά αποζημίωσης ανεξάρτητα από το κράτος μέλος καταγωγής τους, καθώς και να καταρτίσει ένα ενωσιακό πρόγραμμα για την παροχή βοήθειας και στήριξης (που θα συμπεριλαμβάνει τόσο δημοσιονομικές διατάξεις όσο και διατάξεις σχετικές με την κοινωνική πρόνοια) στα θύματα της θαλιδομίδης και τις οικογένειές τους·
6. ζητεί από την εταιρεία Grünenthal να αναλάβει τις ευθύνες της·
7. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο και στα κράτη μέλη.